



## Tondeuse Autoportée Notice d'Emploi

# ELT2246 2690865

### **Avertissement !**

Lire et comprendre le présent manuel dans son intégralité avant d'utiliser cette machine ou de procéder à son entretien et à son contrôle.

Conserver ce manuel avec soin afin de pouvoir le consulter pour l'utilisation, l'entretien, ou le contrôle de cette machine.





# Operator's Manual



- (en) *Operator's Manual*
- (da) *Brugsanvisning*
- (de) *Bedienungsanleitung*
- (es) *Manual del operador*
- (fr) *Manuel d'utilisation*
- (it) *Manuale per l'operatore*
- (lt) *Operatoriaus vadovas*
- (nl) *Gebruikershandleiding*
- (pl) *Instrukcja obsługi*

## LT-200 Series (CE/Export)

### Hydro Tractor

Mfg. No.	Description
2690841	ELT22460, Lawn Tractor with Mower Deck, 117 cm (46") (CE)
2690865	ELT22460, Lawn Tractor (CE)
2690865-01	ELT22460, Lawn Tractor (CE)

### Mower Deck

Mfg. No.	Description
1695770	Mower Deck, 117 cm (46") (CE)

1739196  
Revision D

Not for  
Reproduction



## Sécurité d'utilisation

Nous vous félicitons d'avoir acheté ce matériel de jardinage de qualité supérieure. Nos produits sont conçus et fabriqués pour respecter ou dépasser toutes les normes de sécurité en vigueur. Le matériel à moteur n'est jamais plus sûr que la personne qui l'utilise. Tout emploi abusif ou défaut d'entretien peut le rendre dangereux ! Gardez à l'esprit que c'est vous qui êtes responsable de votre sécurité et de celle des personnes qui vous entourent. Faites preuve de bon sens et réfléchissez bien à ce que vous faites. Si vous n'êtes pas sûr que la tâche prévue peut être effectuée sans danger avec le matériel choisi, adressez-vous à un professionnel : contactez le revendeur agréé le plus proche.

## Lisez le manuel

Le manuel d'instructions contient des renseignements importants sur la sécurité qu'il vous faut connaître AVANT d'utiliser la machine ainsi que PENDANT son utilisation.

Le manuel présente les techniques d'utilisation préconisées, les caractéristiques et commandes du produit, ainsi que les opérations d'entretien, afin de tirer le meilleur de votre investissement. Veillez à lire complètement les Règles de sécurité et informations figurant aux pages suivantes. Lisez également la section Utilisation en entier.



## Enfants

Des accidents graves peuvent se produire en présence d'enfants. Ne pas les laisser s'approcher de la zone d'utilisation de la machine. Les enfants sont souvent attirés par les machines et les travaux de tonte. Ne jamais supposer qu'un enfant restera sans bouger de l'endroit où il se trouve. S'il existe un risque que des enfants entrent dans la zone de tonte, les faire surveiller par un autre adulte responsable.

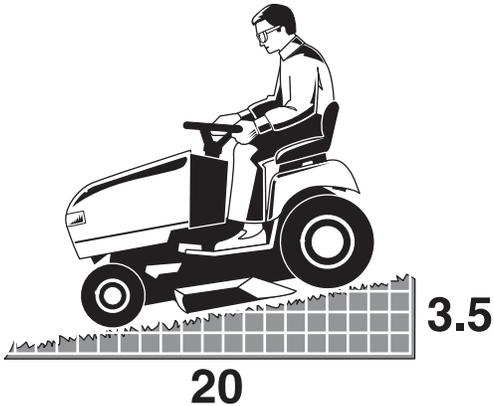
**NE PAS PROMENER LES ENFANTS AVEC LA MACHINE !** Ceci les encouragera à s'en approcher à l'avenir lorsqu'elle est en marche, ce qui présente un risque de blessure grave. Il peuvent alors s'approcher de la machine lorsqu'on ne s'y attend pas et se faire renverser.

## Marche arrière

Ne pas tondre en marche arrière, sauf si cela est absolument nécessaire. Toujours regarder en arrière et vers le bas lors des déplacements en marche arrière, même si les lames sont débrayées.



## Travail sur les pentes



L'utilisation de la machine sur un terrain trop en pente présente un danger de blessure grave, voire de mort. L'utilisation de la machine sur un terrain trop en pente ou sur lequel l'adhérence des pneus n'est pas suffisante peut causer une perte de contrôle ou un renversement.

Une bonne règle de base consiste à ne pas travailler sur une pente qu'on ne peut pas remonter en marche arrière (en mode 2 roues motrices). Ne pas utiliser la machine sur les talus dont la pente présente une élévation de plus de 1 m sur une distance de 6 mètres. Toujours monter ou descendre les talus : ne jamais s'y déplacer transversalement.

Par ailleurs, la surface sur laquelle on conduit peut grandement influencer la stabilité et le contrôle de la machine. L'herbe mouillée ou une chaussée verglacée peuvent gravement nuire à la maîtrise du véhicule.

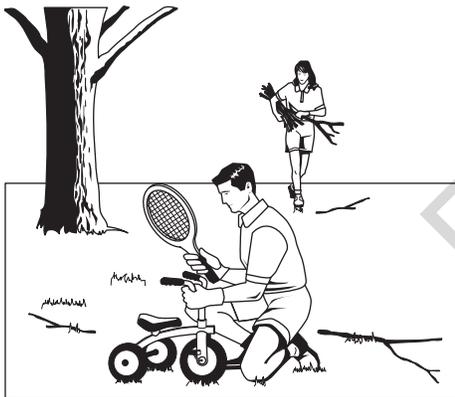
En cas d'appréhension à utiliser la machine sur un talus, ne pas se forcer à le faire. Cela n'en vaut pas le risque.

## Pièces en mouvement

Cette machine comporte de nombreuses pièces mobiles susceptibles de blesser l'utilisateur ou d'autres. Toutefois, lorsqu'on est assis correctement sur le siège et qu'on respecte les règles du manuel, l'utilisation de la machine est sans danger.

La tondeuse comporte des lames tournantes capables d'amputer des mains ou des pieds. Ne laisser personne s'approcher de la machine pendant la marche !

Pour aider l'utilisateur à utiliser ce matériel en toute sécurité, la machine est équipée d'un système de sécurité à détecteur de conducteur. **NE PAS** tenter de modifier ou court-circuiter ce système. Consulter le revendeur immédiatement si le système ne satisfait pas à tous les essais de verrouillage de sécurité décrits dans ce manuel.



## Projection d'objets

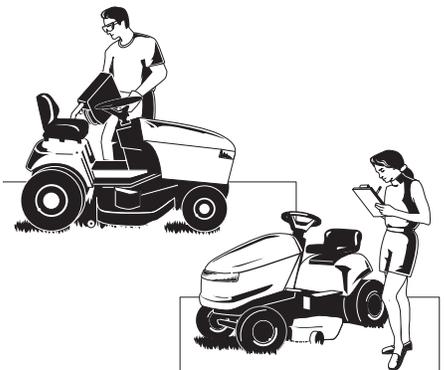
La machine comporte des lames de tonte tournantes. Ces lames peuvent heurter et projeter des débris pouvant gravement blesser une personne présente. Veiller à nettoyer la zone à tondre **AVANT** de commencer à tondre. Ne pas utiliser la machine sans qu'elle soit munie du collecteur d'herbe complet ou du déflecteur.

En outre, ne permettre la présence de personne dans la zone durant la marche de la machine ! Si quelqu'un y entre, éteindre immédiatement la machine jusqu'à son départ.

## Carburant et entretien

L'essence est extrêmement inflammable. Ses vapeurs sont aussi extrêmement inflammables et peuvent se propager jusqu'à des sources d'inflammation éloignées. N'utiliser l'essence qu'à titre de carburant, pas comme solvant ou nettoyant. Ne pas l'entreposer dans des endroits où ses vapeurs peuvent s'accumuler ou se propager jusqu'à une source d'inflammation (veilleuse, par ex.). L'essence doit être contenue dans un bidon en plastique hermétique homologué ou dans le réservoir d'essence du tracteur avec le bouchon correctement fermé. Nettoyer immédiatement l'essence renversée.

L'entretien est essentiel à la sécurité et au bon fonctionnement de la machine. Veiller à effectuer les procédures d'entretien figurant dans le manuel, notamment à tester régulièrement le système de sécurité.



# Règles et informations de sécurité



Lire ces règles de sécurité et les respecter scrupuleusement. Le non respect de ces règles peut résulter en une perte du contrôle de la machine, des blessures graves ou mortelles à l'utilisateur ou aux personnes se trouvant à proximité ou en des dommages aux biens matériels ou à l'équipement. **Cette tondeuse peut couper les mains et les pieds et projeter des objets.** Tout au long du texte, le triangle  accompagne des mises en garde importantes qui doivent être respectées.

## GENERALITES SUR LE FONCTIONNEMENT

1. Lire, veiller à bien comprendre et suivre toutes les instructions contenues dans le manuel et apposées sur la machine avant la mise en marche.
2. Ne pas approcher les mains ou les pieds des pièces en mouvement ou du dessous la machine. Éloignez-vous de l'ouverture de la sortie d'herbe à tout moment.
3. L'utilisation de cette machine doit être réservée à des adultes responsables, familiarisés avec le manuel d'utilisation (se renseigner sur l'âge requis par la réglementation locale pour la conduite du tracteur).
4. Débarrasser la zone de travail de tous objets, tels que pierres, jouets ou fils métalliques, susceptibles d'être happés et projetés par la (les) lame(s).
5. S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de travail avant de commencer la tonte. Arrêter la machine si quelqu'un pénètre dans la zone de travail.
6. Ne jamais transporter de passagers.
7. Ne tondre en marche arrière qu'en cas d'absolue nécessité. Toujours regarder derrière soi et vers le bas avant toute manœuvre en marche arrière.
8. Ne jamais diriger ce qui sort du déflecteur vers une personne quelconque. Éviter de diriger le déflecteur contre un mur ou une obstruction. Les matériaux peuvent faire des ricochets en direction de l'opérateur. Arrêter la ou les lames lorsque vous traversez des surfaces couvertes de gravier.
9. Ne pas faire marcher la machine sans que tout l'ensacheur d'herbe, le carter de la goulotte (déflecteur) ou autres dispositifs de sécurité soient mis en place.
10. Ralentir avant d'effectuer un tournant.
11. Ne jamais laisser une machine en marche sans surveillance. Toujours désengager la PDF, serrer le frein de stationnement, arrêter le moteur et retirer la clé de contact avant de descendre de la machine.
12. Débrayer les lames (PDF) lorsque vous ne tondez pas. Arrêter le moteur et attendre que toutes les pièces en mouvement soient complètement arrêtées avant de nettoyer la machine, d'enlever l'ensacheur d'herbe ou de déboucher le carter de la goulotte.
13. Ne faire marcher la machine que pendant la lumière du jour ou sous un bon éclairage artificiel.
14. Ne pas faire marcher la machine alors que vous êtes sous l'influence de boissons alcoolisées ou de drogues.
15. Faire attention à la circulation lorsque vous vous trouvez près d'une route ou d'un croisement.
16. Se montrer particulièrement prudent lors du chargement ou déchargement de la machine sur une remorque ou un camion.
17. Toujours porter des lunettes de protection lorsque vous faites marcher cette machine.
18. Les statistiques indiquent qu'un pourcentage important des accidents corporels liés à la conduite de ce type de véhicules concerne des opérateurs âgés de 60 ans et plus. Ces personnes doivent évaluer soigneusement leur aptitude à conduire ce tracteur-tondeuse pour leur sécurité et celle des autres.
19. Suivre les recommandations du fabricant en ce qui concerne les poids et les contrepoids des roues.
20. Ne pas oublier que l'opérateur de la machine est responsable pour les accidents qui se produisent à d'autres personnes ou à la propriété.
21. Tous les conducteurs doivent chercher et obtenir des instructions pratiques et professionnelles.
22. Toujours porter de bonnes chaussures et de bons pantalons. Ne jamais faire marcher la machine alors que vous êtes pieds nus ou que vous portez des sandales.
23. Toujours vérifier visuellement, avant utilisation, que les lames et la quincaillerie des lames sont présentes, intactes et bien attachées. Remplacer les pièces usées ou endommagées.
24. Désengager les accessoires avant de mettre de l'essence, d'enlever un accessoire, de procéder à un réglage (sauf si le réglage peut être effectué depuis le poste de conduite).
25. Quand la machine est garée, remisee ou laissée sans surveillance, abaisser le dispositif de coupe, si aucun verrouillage mécanique positif n'est utilisé.
26. Avant de quitter le siège de la machine pour une raison quelconque, engager le frein de stationnement, débrayer la prise de force, arrêter le moteur et enlever la clé.
27. Pour réduire les risques d'incendie, débarrasser la machine de toutes herbes et feuilles, et enlever tout trop-plein d'huile. Ne pas s'arrêter ni se garer sur des feuilles mortes, de l'herbe sèche ou sur des matériaux inflammables.

## TRANSPORT ET REMISAGE

1. Pour le transport sur une remorque découverte, placer le tracteur dans le sens de la marche. Si le tracteur est transporté dans le sens opposé à la circulation, la force du vent pourrait endommager le capot.
2. Toujours observer les règles de sécurité d'alimentation et de manipulation du carburant lors de l'approvisionnement de la machine après le transport ou le remisage.
3. Ne jamais remiser la machine (avec du carburant) dans un local mal ventilé. Les vapeurs d'essence peuvent entrer en contact avec une source d'allumage (chaudière, chauffe-eau, etc.) et causer une explosion. De plus, ces vapeurs sont toxiques pour les personnes et les animaux.
4. Toujours suivre les instructions du manuel du moteur pour les préparations au remisage, qu'il soit à court ou long terme.
5. Toujours suivre les instructions du manuel du moteur pour les procédures correctes de démarrage lors de la remise en service de la machine.
6. Ne jamais remiser la machine ou un bidon de carburant dans un local où se trouve une flamme vive, telle que la veilleuse d'un chauffe-eau. Toujours laisser la machine refroidir avant le remisage.

## TRAVAIL SUR LES PENTES

Les terrains en pente sont l'une des principales causes de la perte de contrôle ou du retournement des machines qui peuvent résulter en des blessures graves ou mortelles. Toute utilisation sur pentes exige une prudence accrue. S'il n'est pas possible de remonter la pente en marche arrière ou si cela ne semble pas très sûr, ne pas y engager la machine.

Freiner ne suffit pas pour regagner le contrôle d'un tracteur qui se met à glisser sur un terrain en pente. Les causes principales de la perte de contrôle sont : adhérence au sol des pneus insuffisante, vitesse trop élevée, mauvais freinage, machine non conçue pour l'activité entreprise, mauvaise estimation des conditions du terrain, mauvais attelage et mauvaise répartition de la charge.

1. Il faut monter ou descendre les pentes avec la tondeuse et non aller transversalement.
2. Faire attention aux trous, ornières ou bosses. Un terrain irrégulier peut renverser la machine. De l'herbe haute peut cacher des obstacles.
3. Choisir une vitesse lente de telle sorte que vous ne serez pas obligé de vous arrêter ou de changer de vitesse alors que vous êtes sur la pente.
4. Ne pas tondre de l'herbe mouillée. Les pneus risquent de perdre leur traction.
5. Toujours garder la machine embrayée surtout lorsque vous descendez des pentes. Ne pas passer au point mort ni descendre en roue libre.
6. Éviter de démarrer, d'arrêter ou de tourner sur une pente. Si les pneus perdent leur traction, débrayer la ou les lames et descendre la pente en ligne droite et lentement.
7. Que tous vos mouvements sur pentes soient lents et petit à petit. Ne pas effectuer de brusque changement de vitesse ou de direction, ce qui risquerait de renverser la machine.
8. Faire extrêmement attention lorsque vous faites marcher la machine avec un ensacheur à herbe ou un autre accessoire, ceux-ci peuvent affecter la stabilité de la machine.
9. Ne pas essayer de stabiliser la machine en mettant votre pied sur le sol.
10. Ne pas tondre près de dépôts, de fossés ou de talus. La tondeuse risque de se renverser subitement si une roue se trouve au-dessus du bord d'une falaise ou d'un fossé ou si un bord s'enfoncé.
11. Ne pas utiliser d'ensacheurs d'herbe sur pentes abruptes.
12. Ne pas tondre sur des pentes que vous ne pouvez pas remonter en marche arrière.
13. Consulter votre concessionnaire autorisé pour les recommandations en matière de poids ou de contrepoids de pneu pour améliorer la stabilité.
14. Ôter les obstacles tels que pierres, branches d'arbre, etc...
15. Utiliser une vitesse lente. Les pneus peuvent perdre leur traction sur les pentes même si les freins fonctionnent correctement.
16. Ne pas effectuer de tournant sur pentes sauf si c'est nécessaire, et alors, tourner lentement et petit à petit en allant vers le bas, si possible.

## ÉQUIPEMENT REMORQUÉ

1. Ne remorquer qu'avec une machine qui a un attelage fait pour le remorquage. N'attacher un équipement remorqué qu'au point d'attelage.
2. Suivre les recommandations du fabricant pour ce qui est de la limite des poids pour les équipements remorqués et pour le remorquage sur pentes.
3. Ne jamais permettre à des enfants ou à d'autres personnes de se trouver dans ou sur des équipements remorqués.
4. Sur pente, le poids de l'équipement remorqué peut causer une perte de traction et une perte de contrôle.
5. Se déplacer lentement et laisser suffisamment de distance pour s'arrêter.
6. Ne pas mettre au point mort ni descendre en roue libre.

## ⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais utiliser la machine sur des pentes supérieures à 17,6 pour cent (10 degrés), ce qui représente une dénivellation de 106 cm sur une longueur de 607 cm.

Pour l'utilisation sur des terrains en pente, installer des masses supplémentaires ou des contrepoids sur les roues. Consulter le concessionnaire autorisé pour déterminer quels contrepoids et masses sont disponibles et peuvent être utilisés sur une machine donnée.

Engager la gamme basse de vitesse de déplacement avant de conduire sur une pente. Outre l'usage de masses avant et arrière, redoubler de prudence lors de l'utilisations sur des pentes avec un sac à herbe monté à l'arrière.

Tondre **DANS LE SENS** de la pente, jamais en travers de celle-ci et procéder avec précaution lors des changements de direction. **NE PAS DEMARRER NI S'ARRÊTER SUR UNE PENTE.**

## ENFANTS

Des accidents graves peuvent se produire si l'opérateur ne fait pas très attention à la présence d'enfants. Les enfants sont souvent attirés par les machines et les travaux de tonte. Ne jamais supposer qu'un enfant restera sans bouger à l'endroit où il se trouve.

1. Garder les enfants à l'écart de la zone de tonte et sous la surveillance attentive d'un autre adulte responsable.
2. Rester vigilant et arrêter la machine si des enfants pénètrent dans la zone de travail.
3. Avant et pendant toute manœuvre en marche arrière, s'assurer qu'aucun enfant ne se trouve derrière la machine.
4. Ne jamais transporter d'enfants, même si la ou les lames ne tournent pas. Ils peuvent tomber et se blesser gravement ou interférer avec le fonctionnement de sécurité de l'appareil. Des enfants que l'on a transportés auparavant peuvent brusquement apparaître sur la surface de tonte pour se faire transporter de nouveau : ils risquent d'être écrasés par la machine en marche avant ou en marche arrière.
5. Ne jamais laisser un enfant utiliser la machine.
6. Procéder avec la plus grande prudence à l'approche de virages sans visibilité, de buissons, d'arbres ou d'autres objets pouvant gêner la visibilité.

## EMISSIONS

1. Les gaz d'échappement de ce produit contiennent des substances chimiques qui, en quantité suffisante, peuvent causer le cancer, des malformations à la naissance ou d'autres problèmes liés à la reproduction.
2. Lire les informations concernant la durée de vie des émissions et les indices d'air sur l'étiquette du contrôle des émissions du moteur.

## SYSTÈME D'IGNITION

1. Ce système d'ignition est en conformité avec le ICES-002 canadien.

## ENTRETIEN ET MAINTENANCE

### Manipulation sans danger de l'essence

1. Éteindre toutes cigarettes, cigares, pipes et autres sources d'ignition.
2. N'utiliser que des bidons d'essence approuvés.
3. Ne jamais enlever le bouchon d'essence et ne jamais faire le plein lorsque le moteur est en marche. Laisser le moteur refroidir avant de refaire le plein.
4. Ne jamais faire le plein à l'intérieur d'un bâtiment.
5. Ne jamais remettre la machine ou un bidon d'essence là où se trouve une flamme vive, des étincelles ou une lampe pilote telle qu'ils en existent à proximité de chauffe-eau ou autres appareils.
6. Ne jamais remplir les bidons à l'intérieur d'un véhicule ou sur un plancher de camion fait de matières plastiques. Toujours placer les bidons sur le sol loin de votre véhicule avant de faire le plein.
7. Descendre vos équipements à moteur à essence du camion ou de la remorque et faire le plein sur le sol. Si cela n'est pas possible, faire alors le plein de ces équipements sur une remorque avec un bidon portable, plutôt que depuis la buse d'une borne à essence.
8. Garder la buse en contact avec le bord du réservoir d'essence ou de l'ouverture du bidon à tout moment jusqu'à ce que vous ayez fini de faire le plein. Ne pas utiliser de dispositif de buse avec ouverture et fermeture.
9. Si de l'essence a été renversée sur des vêtements, les changer immédiatement.
10. Ne jamais trop remplir le réservoir d'essence. Remettre le bouchon d'essence et bien serrer.
11. Faire bien attention lorsque vous manipulez de l'essence ou d'autres carburants. Ils sont inflammables et les vapeurs sont explosives.
12. Si de l'essence a été renversée, ne pas essayer de démarrer le moteur mais éloigner la machine de l'endroit où l'essence a été renversée et éviter de créer des sources d'ignition jusqu'à ce que les vapeurs d'essence se soient évaporées.
13. Remettre en place tous les bouchons de réservoir à essence et tous les bouchons de bidons d'essence en les serrant bien.

### Service & Maintenance

1. Ne jamais faire marcher la machine dans un endroit fermé où des vapeurs d'oxyde de carbone risquent de s'accumuler.
2. Veiller à ce que les écrous et boulons, surtout les boulons d'attachement des lames, soient bien serrés et garder l'équipement en bon état.
3. Ne jamais essayer de modifier ou d'enlever les dispositifs de sécurité. Vérifier régulièrement le bon fonctionnement de ces dispositifs et faire les réparations nécessaires s'ils ne fonctionnent pas bien.
4. Ôter de la machine tout amoncellement d'herbe, de feuilles ou autres débris. Nettoyer tout renversement d'huile.
5. Arrêter et inspecter l'équipement si vous avez frappé un objet. Réparer, si nécessaire, avant de remettre en route.
6. Ne jamais effectuer de réglages ou de réparations alors que le moteur tourne, sauf si cela est indiqué expressément dans le manuel du fabricant du moteur.
7. Les composants de l'ensacheur à herbe sont sujets à usure, aux dégâts et à la détérioration, ce qui peut exposer certaines pièces mobiles ou permettre la projection d'objets. Vérifier fréquemment les composants et les remplacer avec des pièces recommandées par le fabricant lorsque nécessaire.
8. Les lames de tondeuse sont tranchantes et peuvent couper. Envelopper la ou les lames ou porter des gants et procéder avec la plus grande prudence lors de leur entretien.
9. Vérifier fréquemment le fonctionnement des freins. Effectuer les entretiens et réglages selon le besoin.
10. Effectuer la maintenance des étiquettes de sécurité ou de mode d'emploi ou les remplacer si nécessaire.

11. Ne pas enlever le filtre à essence lorsque le moteur est brûlant car l'essence renversée peut s'enflammer. Ne pas placer les serre-joints de la conduite d'essence plus loin que nécessaire. S'assurer que ceux-ci serrent fermement les tuyaux au-dessus du filtre après l'installation.
12. Ne pas utiliser d'essence contenant du MÉTHANOL, de l'essence contenant plus de 10% d'ÉTHANOL, d'additifs à essence ou de l'essence blanche parce que des dégâts au système de carburation et au moteur peuvent se produire.
13. S'il faut vidanger le réservoir à essence, il faut le faire dehors.
14. Remplacer les silencieux et les pots d'échappement défectueux.
15. N'utiliser que des pièces de rechange agréées par l'usine pour les réparations.
16. Toujours se conformer aux spécifications d'usine pour tout réglage ou ajustement.
17. Les entretiens et réparations majeurs doivent exclusivement être confiés à un centre de dépannage agréé.
18. Ne jamais tenter d'effectuer des entretiens ou des réparations majeurs sur cette machine sans avoir reçu la formation adéquate. Des procédures incorrectes peuvent résulter en un fonctionnement dangereux, des dégâts à l'équipement et l'annulation de la garantie du fabricant.
19. Faire attention sur les modèles à lames multiples, où la rotation d'une lame peut entraîner celle des autres lames.
20. Ne pas modifier les paramètres du régulateur du moteur ni régler le moteur en sur-régime. Faire fonctionner le moteur à une vitesse excessive entraîne un plus grand risque d'accidents corporels.
21. Désengager les accessoires d'entraînement, arrêter le moteur, retirer la clé de contact et débrancher le fil de la (des) bougie(s) d'allumage : avant le nettoyage de tout ce qui pourrait bloquer les accessoires et la goulotte de déflecteur, avant toute activité d'entretien, si la machine vibre anormalement, ou après avoir heurté un objet. Dans ce dernier cas, inspecter la machine et, si nécessaire, effectuer les réparations avant de redémarrer et de faire fonctionner l'unité.
22. Ne jamais mettre les mains près du ventilateur de refroidissement de la pompe hydrostatique quand le tracteur est en marche. Ce ventilateur se trouve au-dessus de l'essieu arrière.
23. Les appareils à pompes, tuyaux ou moteurs hydrauliques : **AVERTISSEMENT** : Le fluide hydraulique qui s'échappe sous pression peut avoir suffisamment de force pour pénétrer la peau et causer de graves blessures. Si un fluide étranger est injecté dans la peau, il faut qu'il soit enlevé par des moyens chirurgicaux dans les heures qui suivent par un médecin qui a une connaissance de ce genre de blessure sinon de la gangrène risque de se produire. Éloigner votre corps et vos mains des trous de goupille ou des buses qui éjectent du fluide hydraulique sous pression élevée. Utiliser du papier ou du carton, et non vos mains, pour voir où se trouvent les fuites. S'assurer que toutes les connexions de fluide hydraulique sont bien serrées et que toutes les conduites et tuyaux sont en bon état avant de mettre le système sous pression. Si des fuites se produisent, faire réparer immédiatement l'appareil par votre concessionnaire autorisé.
24. **AVERTISSEMENT** : Appareil à énergie emmagasiné. Tout relâchement incorrect de ressorts peut causer de graves blessures corporelles. Seul un concessionnaire autorisé peut enlever les ressorts.
25. Modèle équipé de radiateur pour moteur : **AVERTISSEMENT** : Appareil à énergie emmagasiné. Pour éviter de sérieuses blessures corporelles provenant de liquide de refroidissement brûlant ou de sortie brusque de vapeur, ne jamais essayer d'enlever le bouchon du radiateur alors que le moteur tourne. Arrêtez le moteur et attendez qu'il soit froid. Même dans ce cas, il faut faire extrêmement attention lorsque vous enlevez le bouchon du radiateur.

## Données de référence du produit

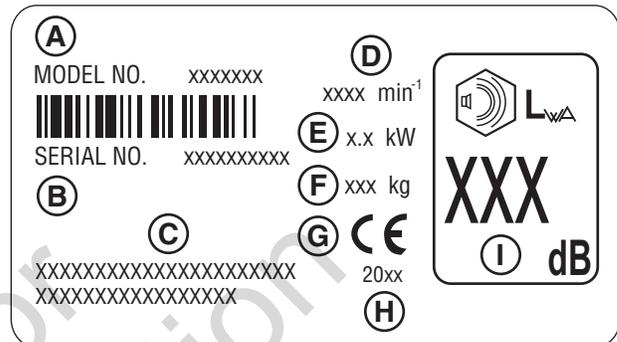
Noter le nom/numéro du modèle, les numéros d'identification du fabricant et les numéros de série du moteur dans l'espace prévu pour accès facile. Ces numéros se trouvent aux emplacements illustrés.

**Lorsque l'on contacte le distributeur homologué pour obtenir des pièces de rechange, des réparations ou toute information, il FAUT avoir ces numéros.**

DONNÉES DE RÉFÉRENCE DU PRODUIT	
Nom/Numéro de désignation du modèle	
Numéro de fabricant d'unité	Numéro de SÉRIE d'unité
Numéro de fabricant du plateau de coupe de tondeuse	Numéro de SÉRIE du plateau de coupe de tondeuse
Nom du distributeur	Date d'achat
DONNÉES DE RÉFÉRENCE DU MOTEUR	
Marque du moteur	Modèle du moteur
Type/Spécifications du moteur	Numéro de code/série du moteur

## Étiquettes d'identification CE

- A. Numéro d'identification du fabricant
- B. Numéro de série du fabricant
- C. Nom et adresse du fabricant
- D. Régime maximum du moteur en tours par minute
- E. Puissance nominale en kilowatts
- F. Masse d'unités en kilogrammes
- G. Logo de conformité CE
- H. Année de fabrication
- I. Puissance acoustique en décibels garantie



# Autocollants de sécurité

## AUTOCOLLANTS DE SECURITE

Toutes les mises en garde (DANGER, AVERTISSEMENT et ATTENTION) et messages d'instructions placés sur le tracteur et la tondeuse doivent être lus attentivement et respectés. Le non respect de ces instructions peut entraîner des risques de blessures. Ces informations visent à la sécurité de l'opérateur et sont donc très importantes ! Les autocollants de sécurité ci-dessous sont apposés sur le tracteur et la tondeuse.

Tout autocollant perdu ou endommagé est à remplacer immédiatement. Consulter le concessionnaire agréé pour obtenir des autocollants de rechange.

Ces autocollants sont faciles à appliquer et rappellent constamment à l'utilisateur de respecter les instructions nécessaires à la sécurité et à l'efficacité d'utilisation.

## Icônes de sécurité

### Avertissement : Lire le manuel d'utilisation.

Lire et comprendre le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.



### Danger : Surface chaude.

Laisser la machine refroidir avant tout contact avec cette zone.



### Danger : Objets projetés.

Cette machine est capable de projeter des objets et des débris. Tenir les spectateurs à distance.



### Danger : Empoisonnement au Monoxyde de Carbone.

Ne pas manipuler l'engin au sein d'une zone non ventilée.



### Avertissement : Retirer la clé avant toute réparation.

Retirer la clé et consulter la documentation technique avant d'effectuer toute réparation ou tout entretien.



### Avertissement : Risque d'incendie.

Gardez les enfants, les feux nus et les étincelles éloignés de la batterie qui pourrait faire exploser des gaz.



### Danger : Renversement de la machine.

Ne pas utiliser cette machine sur des pentes supérieures à 10°.



### Avertissement : L'acide sulfurique peut entraîner la cécité ou de graves brûlures.

Portez toujours des lunettes de protection ou un écran facial quand vous travaillez sur une batterie ou à proximité.



### Danger : Démembrement.

Cette machine peut amputer des membres. Garder les spectateurs et les enfants à distance lorsque le moteur tourne.



### Avertissement : Les batteries produisent des gaz explosifs.

Lisez et comprenez le Manuel de l'utilisateur avant d'utiliser cette machine.



### Danger : Démembrement.

Le plateau de coupe de cette tondeuse peut amputer des membres. Tenir les mains et les pieds à l'écart des lames.



### Important : Ne jetez pas de batterie dans les ordures.

Mettez-vous en relation avec les autorités locales pour l'élimination et/ou le recyclage des batteries.



### Danger : Risques d'incendie.

Ne pas ajouter de carburant quand le moteur est encore chaud ou en cours de fonctionnement. Arrêter le moteur et laisser refroidir pendant trois (3) minutes. Puis faire l'appoint.



### Danger : Démembrement.

Le plateau de coupe de cette tondeuse peut amputer des membres. Tenir les mains et les pieds à l'écart des lames.



## Emplacement des autocollants

Instructions d'utilisation,  
modèles Union européenne  
(CE) Réf. 1734027



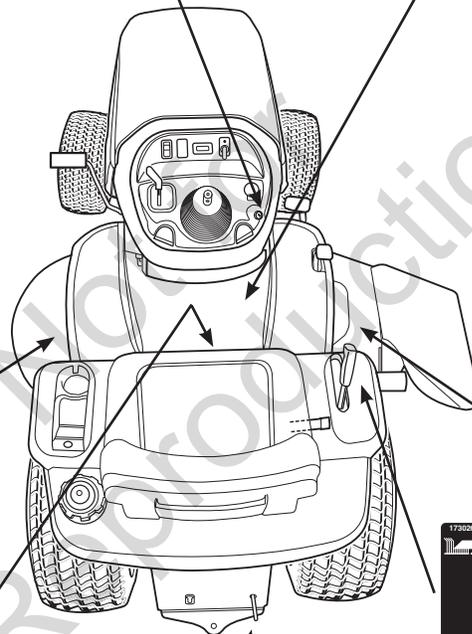
Positions de la  
clé de contact,  
Réf. 1722806



Attention, Point de  
pincement, Réf. 1720389



Attention, Point de  
pincement, Réf. 1720389



Niveau de carburant,  
Réf. 1730172



Débrayage  
transmission,  
Réf. 1730202



Levage d'accessoire,  
Réf. 1730264

# Fonctions et commandes

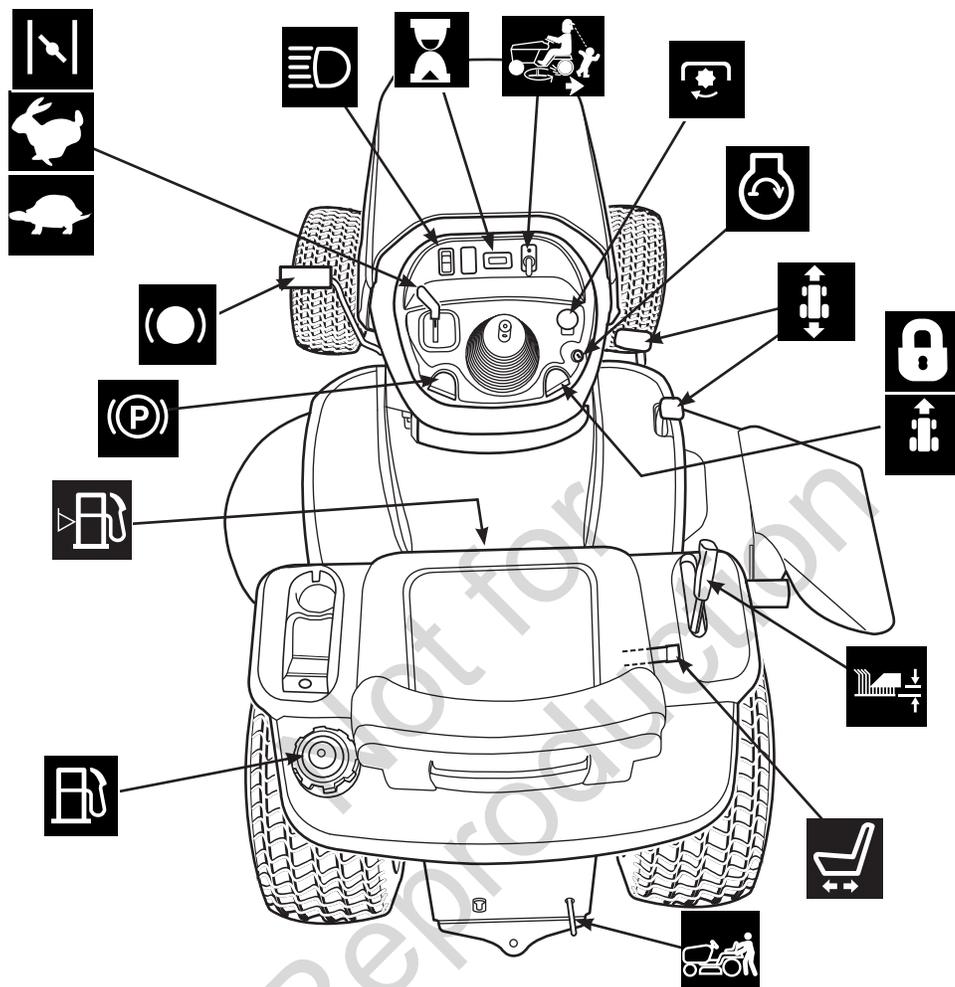


Figure 1. Commandes

## Fonctions de commande

Les informations ci-dessous décrivent brièvement la fonction de chaque commande. Le démarrage, l'arrêt, la conduite et la tonte supposent une utilisation combinée de plusieurs commandes dans un ordre déterminé. Voir les combinaisons et ordres d'utilisation des commandes pour les différentes tâches dans la section UTILISATION.



### Manette de gaz/ Commande de starter (Choke-A-Matic)

La Manette de gaz/ Commande de starter contrôle la vitesse et le starter du moteur (voir Figure 1). Déplacer la Manette de gaz/ Commande de starter sur la position RAPIDE pour augmenter la vitesse du moteur et sur la position LENT pour diminuer la vitesse du moteur. Toujours faire fonctionner à plein régime. Déplacer la Manette de gaz/ Commande de starter sur la position STARTER pour démarrer un moteur froid. Un moteur chaud ne devrait pas nécessiter de starter.



### Phares

Cet interrupteur permet d'allumer et d'éteindre les phares du tracteur.



### Compteur horaire

Le compteur horaire mesure la durée pendant laquelle la clé est en position MARCHE.



## Option de tonte en marche arrière (RMO)

L'option de tonte en marche arrière permet de tondre (ou d'utiliser d'autres accessoires entraînés par la PDF) tout en se déplaçant en marche arrière. Pour tondre en marche arrière, tourner la clé RMO après avoir embrayé la prise de force. Le témoin lumineux s'allume, le conducteur peut alors tondre en marche arrière. Chaque fois que la prise de force est engagée, la RMO doit être réactivée pour être utilisée.



## Commutateur de PDF

Le commutateur de PDF (prise de force) permet d'engager ou de débrayer les accessoires utilisant la PDF. Pour engager la PDF, TIRER le commutateur de PDF vers soi. Pour la débrayer, ENFONCER le commutateur. *Noter que l'opérateur doit être correctement assis sur le siège du tracteur pour que la PDF fonctionne.*



## Contacteur d'allumage

Le contacteur d'allumage permet de démarrer ou d'arrêter le moteur. Il présente trois positions :

-  OFF (ARRÊT) Arrête le moteur et met le circuit électrique hors tension.
-  RUN (MARCHE) Permet au moteur de fonctionner et met le circuit électrique sous tension.
-  START (DÉMARRAGE) Lance le moteur pour le démarrer.

*REMARQUE : ne jamais laisser le contacteur d'allumage en position MARCHE lorsque le moteur est arrêté car cela décharge la batterie.*



## Pédales de déplacement

La vitesse du tracteur en marche avant est commandée par la pédale de vitesse en marche avant. La vitesse du tracteur en marche arrière est commandée par la pédale de vitesse en marche arrière.

Enfoncer l'une ou l'autre pédale pour augmenter la vitesse. Noter que plus la pédale est enfoncée, plus la vitesse de déplacement est élevée.



## Régulateur de vitesse

Le régulateur de vitesse permet de stabiliser la vitesse en marche avant. Le régulateur comporte cinq positions de blocage de vitesse.



## Réglage de hauteur de coupe

Le levier de réglage de la hauteur de la coupe contrôle la hauteur du carter de coupe. La hauteur du carter de coupe peut être réglée dans l'une des sept positions entre 2,5 et 10,2 cm (1.0 et 4.0 po.).



## Levier de réglage du siège

Le siège peut être réglé d'avant en arrière. Actionner le levier, mettre le siège sur la position souhaitée et relâcher le levier pour le verrouiller en place.



## Levier de soupape de débrayage de la transmission

Le levier de soupape de débrayage de la transmission désactive la transmission pour permettre de pousser le tracteur à la main. Voir les informations d'utilisation dans la section POUSSER LE TRACTEUR À LA MAIN.



## Réservoir de carburant

Pour ouvrir le bouchon, le tourner vers la gauche.



## Jauge à carburant

Affiche le niveau de carburant dans le réservoir.



## Frein de stationnement

Le bouton du frein de stationnement sert à verrouiller le frein lorsque le tracteur est arrêté. Pour engager le frein de stationnement, enfoncer la pédale de frein à fond et tirer le bouton vers le haut.



## Pédale de frein

Enfoncer la pédale de frein pour appliquer le frein du tracteur.

### Fonction du frein de stationnement

**Serrage du frein de stationnement** - Voir la Figure 2. Pour verrouiller le frein de stationnement, relâcher les pédales de déplacement (A), appuyer à fond sur la pédale de frein (B), TIRER le bouton de frein de stationnement (C) et relâcher la pédale de frein.

**Desserrage du frein de stationnement** - Voir la Figure 2. Pour libérer le frein de stationnement, appuyer sur la pédale de frein (B).

### Fonctionnement du régulateur de vitesse

#### POUR ENGAGER :

1. Tirer sur le bouton de régulateur de vitesse (D, Figure 2).
2. Appuyer sur la pédale de déplacement en marche avant (A).
3. Lever le bouton de régulateur de vitesse (D) une fois que la vitesse souhaitée est atteinte. Le régulateur se bloque dans l'une de ses cinq positions de verrouillage.

#### POUR LIBÉRER :

1. Appuyer sur la pédale de frein (B).

#### OU

2. Appuyer sur la pédale de déplacement en marche avant (A).

### Compteur horaire

Le compteur horaire (E, Figure 2) mesure la durée pendant laquelle la clé est en position MARCHE.

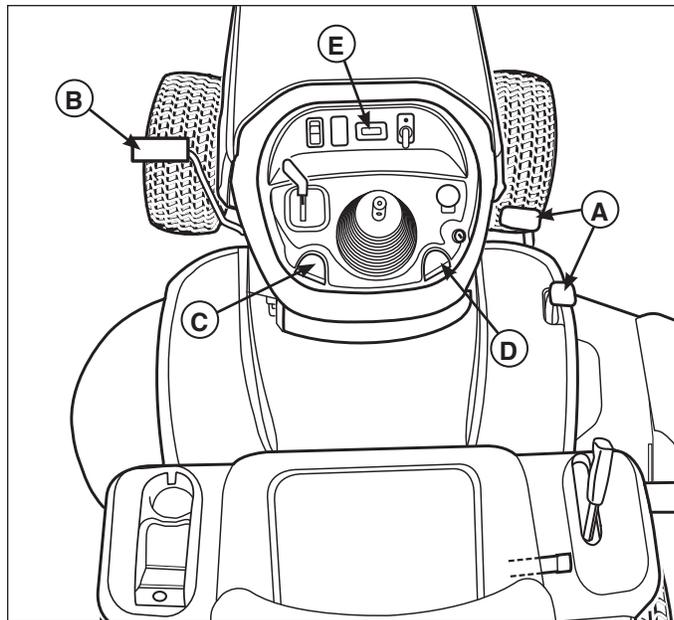


Figure 2. Serrage du frein de stationnement

## Tests de système d'interverrouillage de sécurité

Cette unité est munie de commutateurs d'interverrouillage de sécurité et d'autres dispositifs de sécurité. Ces systèmes de sécurité sont présents par mesure de sécurité : ne pas tenter de contourner les commutateurs de sécurité et ne jamais altérer les dispositifs de sécurité.

### AVERTISSEMENT

Si l'unité échoue à un test de sécurité, ne pas s'en servir. Contacter un distributeur agréé.

#### Test 1 — Le moteur ne doit PAS tourner si :

- Le commutateur de prise de force est sur ON (Marche), OU
- Que la pédale de frein n'est PAS complètement appuyée (frein de stationnement OFF (Arrêt)), OU
- Le levier du régulateur de vitesse n'est PAS en position NEUTRAL (Point mort).

#### Test 2 — Le moteur DOIT tourner et démarrer si :

- L'opérateur est assis sur son siège ET
- La commutateur de prise de force est sur OFF (Arrêt), ET
- La pédale de frein est complètement appuyée (frein de stationnement ON (Marche)) ET
- Le levier du régulateur de vitesse est en position NEUTRAL (Point mort).

#### Test 3 — Le moteur devrait S'ARRÊTER si :

- Le conducteur se lève de son siège.

#### Test 4 — Contrôle du temps d'arrêt des lames de tondeuse

Les lames de la tondeuse et la courroie d'entraînement de la tondeuse doivent complètement s'arrêter dans les cinq secondes après avoir mis le commutateur de prise de force en position OFF (Arrêt). Si la courroie d'entraînement de la tondeuse ne s'arrête pas dans les cinq secondes, voir un revendeur agréé.

#### Test 5 — Option de tonte en marche arrière (RMO) Contrôle

- Le moteur doit s'arrêter si une marche arrière est tentée et que la prise de force a été activée et que la RMO n'a pas été activée.
- Le voyant RMO doit s'allumer lorsque la RMO est activée.

## Généralités sur la sécurité

Veiller à lire toutes les instructions des sections Sécurité et Utilisation avant d'utiliser la machine. Il convient de se familiariser avec toutes les commandes et de savoir comment arrêter la machine.

## Ajouter du carburant

### AVERTISSEMENT

L'essence est extrêmement inflammable et doit être manipulée avec précaution. Ne jamais faire l'appoint de carburant alors que le moteur est encore chaud. Ne pas permettre de flamme nue, cigarette allumée ni allumettes au voisinage. Eviter de trop remplir le réservoir et essayer tout débordement éventuel.



Pour écarter les risques de dommage du moteur/circuit de carburant, ne pas utiliser d'essence contenant du MÉTHANOL, de carburant contenant plus de 10 % d'ÉTHANOL, d'additifs pour carburants ni d'essence C (blanche).

1. Ouvrir le bouchon du réservoir (A, Figure 3).
2. Remplir le réservoir. Ne pas faire déborder. Laisser assez de place dans le réservoir pour la dilatation du carburant. Voir les conseils spécifiques au carburant dans le manuel du moteur.
3. Remettre le bouchon du réservoir en place et le serrer à la main.

## Démarrer le moteur

1. Asseyez-vous sur le siège et soulevez le levier de réglage du siège vers le haut, mettez le siège dans la position désirée et relâchez le levier pour verrouiller le siège dans sa position.
2. Appuyez à fond sur la pédale de frein ou serrez le frein à main avec la pédale complètement enfoncée, tirez le bouton du frein à main vers le haut, puis relâchez la pédale.
3. Débrayez le commutateur de prise de force en appuyant sur « IN ».
4. Amener la commande de gaz/starter sur la position STARTER.
5. Insérez la clé de contact et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre pour la mettre sur la position DÉMARRER et relâchez la clé dès que le moteur démarre.
6. Une fois que le moteur a démarré, amenez la commande de gaz/starter à mi-course. Laisser chauffer le moteur pendant au moins 30 secondes.
7. Réglez la commande de gaz/starter sur la position RAPIDE.

*REMARQUE : en cas d'urgence, le moteur peut être arrêté en tournant simplement la clé de contact en position ARRÊT. N'utiliser cette méthode que pour les cas d'urgence. Pour l'arrêt normal du moteur, suivre la procédure indiquée dans la section « ARRÊTER LE TRACTEUR ET LE MOTEUR ».*

## Arrêter le tracteur et le moteur

1. Ramenez la(les) commande(s) de vitesse d'avancement sur la position NEUTRAL (NEUTRE).
2. Débrayer la prise de force et attendre l'arrêt de toutes les pièces en mouvement.
3. Amenez la commande de gaz/starter sur la position SLOW (LENT) et tournez la clé de contact sur OFF (ARRÊT). Retirer la clé.

## Conduire le tracteur

1. S'asseoir sur le siège et le régler de façon à atteindre toutes les commandes et à voir le tableau de bord sans effort.
2. Serrer le frein de stationnement.
3. S'assurer que la PDF est débrayée.
4. Démarrer le moteur (voir « DÉMARRER LE MOTEUR »).
5. Desserrer le frein de stationnement et relâcher la pédale de frein.
6. Appuyer sur la pédale de déplacement avant pour avancer. Relâcher la pédale pour s'arrêter. Noter que plus la pédale est enfoncée, plus la vitesse du tracteur est élevée.
7. Pour arrêter le tracteur, relâcher les pédales de déplacement, serrer le frein de stationnement et arrêter le moteur (voir « ARRÊTER LE TRACTEUR ET LE MOTEUR »).

## Tondre

1. Régler la hauteur de coupe au niveau désiré et régler les roulettes-guides à la position appropriée, le cas échéant.
2. Serrer le frein de stationnement. S'assurer que la PDF est débrayée.
3. Démarrer le moteur (voir « DÉMARRER LE MOTEUR »).
4. Réglez la commande de gaz/starter sur la position RAPIDE.
5. Engager la PDF (carter de coupe).
6. Commencer à tondre.
7. Une fois la tonte terminée, désengager la PDF et relever le carter de coupe à l'aide du levier de levage.
8. Arrêter le moteur (voir « ARRÊTER LE TRACTEUR ET LE MOTEUR »).

### ⚠ AVERTISSEMENT

Le moteur s'éteint si la pédale de vitesse en marche arrière est enfoncée alors que la prise de force est embrayée mais que l'option RMO n'est pas activée. Veiller à toujours débrayer la prise de force avant de traverser des routes, chemins ou autres zones susceptibles d'être utilisées par d'autres véhicules. La perte soudaine d'entraînement peut constituer un danger.

### ⚠ AVERTISSEMENT

La tonte en marche arrière peut être dangereuse pour les personnes présentes. Des accidents tragiques peuvent se produire lorsque l'utilisateur n'est pas conscient de la présence d'enfants. Ne jamais activer la RMO en présence d'enfants. Les enfants sont souvent attirés par la machine et par l'activité de tonte.

## Tondre en marche arrière

Pour tondre en marche arrière, le système RMO doit être utilisé. Pour activer l'option RMO (Reverse Mowing Option), tourner la clé RMO après avoir embrayé la prise de force. Le témoin lumineux s'allume, le conducteur peut alors tondre en marche arrière. Chaque fois que la prise de force est débrayée, la RMO doit être réactivée pour être utilisée. Enlever la clé pour restreindre l'accès à la fonction RMO.

## Utilisation d'accessoires en marche arrière

Pour faire fonctionner un accessoire sur la prise de force en marche arrière, le système RMO doit être utilisé. Pour activer l'option RMO (Reverse Mowing Option), tourner la clé RMO après avoir embrayé la prise de force. Le témoin lumineux s'allume, le conducteur peut alors utiliser l'accessoire en marche arrière. Chaque fois que la prise de force est débrayée, la RMO doit être réactivée pour être utilisée. Enlever la clé pour restreindre l'accès à la fonction RMO.

## Pousser le Tracteur a la Main

1. Désengager la PDF et arrêter le moteur.
2. Tirer le levier de débrayage de la transmission en arrière d'environ 6,4 cm pour le verrouiller en position débrayée (Figure 3).
3. Le tracteur peut maintenant être poussé à la main.

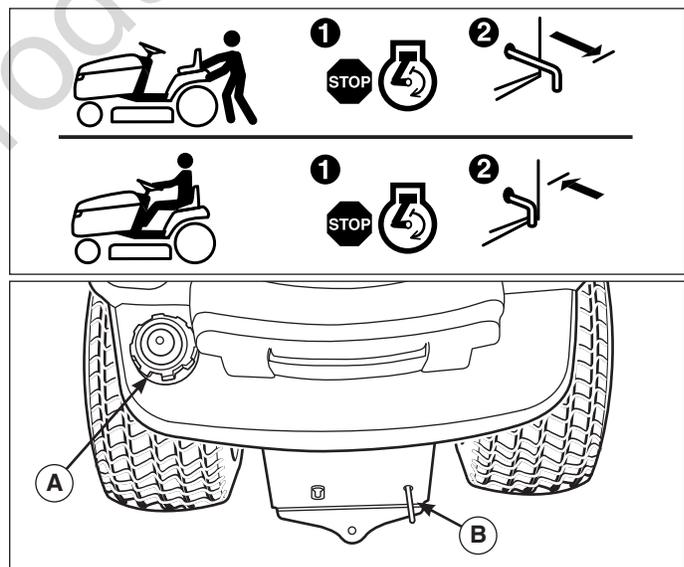


Figure 3. Levier de débrayage de la transmission et réservoir d'essence

## Régler la hauteur de coupe

Le levier de réglage de la hauteur de coupe (A, Figure 4) contrôle la hauteur du carter en position de coupe. La hauteur de coupe comporte sept positions entre 2,5 et 10,2 cm (1.0 et 4.0 po.) environ.

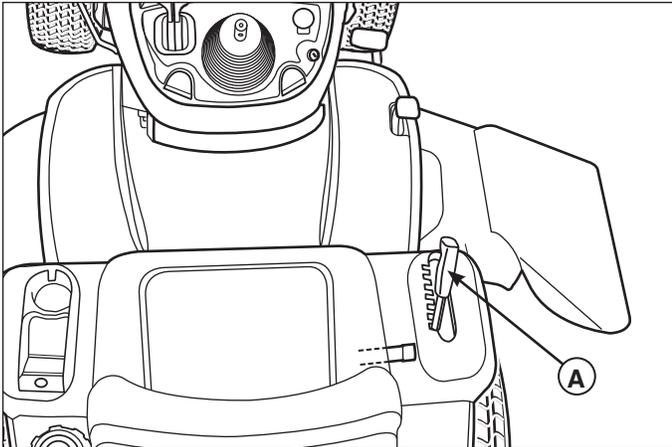


Figure 4. Levage et abaissement du carter de coupe

## Atteler une remorque

L'effort de traction horizontal maximum admissible est de 280 N. L'effort de traction vertical maximum est de 160 N. Ceci correspond à une remorque de 113 kg (250 lb.) sur une pente de 10 degrés. Attacher la remorque avec une broche à épaulement (A, Figure 5) et une goupille (B) de calibre suffisant.

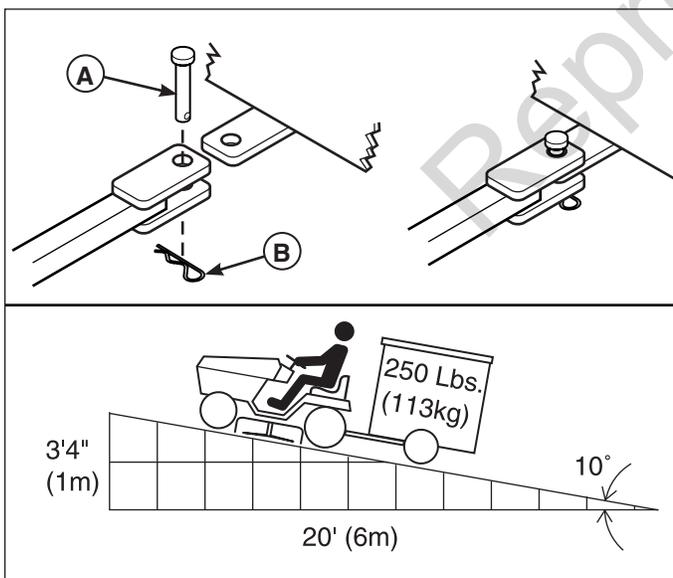


Figure 5. Poids de remorque conseillé

## Remisage

### ⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais remisier la machine (avec de l'essence) dans un local fermé et mal aéré. Les vapeurs d'essence peuvent atteindre une source d'inflammation (chaudière, chauffe-eau, etc.) et provoquer une explosion.

Les vapeurs d'essence sont également toxiques pour les personnes et les animaux.

Avant de remisier la machine en fin de saison, lire les instructions d'entretien et remisage de la section Règles de sécurité, puis procéder comme suit :

- Désengager la PDF, serrer le frein de stationnement et retirer la clé.
- Suivre les instructions d'entretien et de remisage du moteur figurant dans le manuel du moteur. Ceci inclut une vidange du circuit de carburant ou l'ajout d'un stabilisateur dans le carburant (ne pas entreposer un véhicule rempli d'essence dans un local fermé - voir l'avertissement ci-dessus).
- La durée de service de la batterie sera prolongée si elle est déposée, placée dans un endroit frais et sec et complètement rechargée une fois par mois. Si la batterie est laissée dans la machine, débrancher le câble négatif.

Avant de démarrer la machine après l'avoir remisée :

- Vérifier tous les niveaux de liquides. Vérifier tous les points de maintenance.
- Effectuer l'ensemble des contrôles et procédures conseillés figurant dans le manuel du moteur.
- Laisser le moteur chauffer plusieurs minutes avant toute utilisation.

# Entretien périodique

## CALENDRIER ET PROCEDURES D'ENTRETIEN

Appliquer le calendrier ci-dessous pour assurer l'entretien périodique du tracteur et du carter de coupe.

TRACTEUR ET TONDEUSE
<b>Toutes les 8 heures ou chaque jour</b>
Contrôler le système de verrouillage de sécurité
Nettoyez le tracteur et le plateau de coupe de la tondeuse
Nettoyez les débris du compartiment moteur
<b>Toutes les 25 heures ou tous les ans *</b>
Contrôle du temps d'arrêt des lames de tondeuse
Vérifiez que les accessoires du tracteur ou de la tondeuse ne soient pas desserrés
Vérification de la pression des pneus
<b>Toutes les 50 heures ou tous les ans *</b>
Contrôle des freins de tracteur
Nettoyer la batterie et les câbles
<b>Voir le revendeur tous les ans pour</b>
Lubrifiez le tracteur et la tondeuse
Vérifiez/remplacez les lames de la tondeuse **

\* Selon la première éventualité

\*\* Vérifier plus fréquemment les lames dans les régions ayant des sols sablonneux ou dans lesquelles il y a beaucoup de poussière.

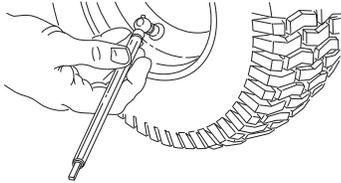
MOTEUR
<b>Premier 5 heures</b>
Changer l'huile moteur
<b>Toutes les 8 heures ou chaque jour</b>
Vérifier le niveau d'huile moteur
<b>Toutes les 25 heures ou tous les ans *</b>
Nettoyez le filtre à air et le dépoussiéreur **
<b>Toutes les 50 heures ou tous les ans *</b>
Changer l'huile moteur
Remplacez le filtre à huile
<b>Tous les ans</b>
Changer le filtre à air
Remplacez le dépoussiéreur
<b>Voir le revendeur tous les ans pour</b>
Inspectez le pot d'échappement
Remplacez la bougie
Remplacez le filtre à carburant
Nettoyer l'installation de refroidissement de l'air

\* Selon la première éventualité

\*\* Dans un environnement poussiéreux ou quand des débris sont en suspension dans l'air, nettoyez plus fréquemment

## Contrôle de la pression des pneus

La pression des pneus doit être contrôlée périodiquement et maintenue aux niveaux indiqués dans le tableau (Figure 6). Noter que ces pressions peuvent être légèrement différentes des valeurs de gonflage maximum inscrites sur le flanc des pneus. Les pressions indiquées assurent une bonne adhérence au sol, améliorent la qualité de coupe et prolongent la durée de service des pneus.



Taille	PSI	bar
22 x 10,0-8	10	0,68
15 x 6,0-6	12-14	0,82-0,96

Figure 6. Pression des pneus

## Contrôle du temps d'arrêt des lames de tondeuse

Les lames de coupe et leur courroie d'entraînement doivent s'arrêter complètement dans les cinq secondes qui suivent la coupure du commutateur de PDF.

1. Le tracteur étant au point mort, la PDF désengagée et l'opérateur assis sur le siège, démarrer le moteur.
2. Observer la courroie d'entraînement des lames par dessus le repose-pied gauche. Engager la PDF et attendre quelques secondes. Désengager la PDF et mesurer le temps écoulé jusqu'à l'arrêt complet de la courroie d'entraînement du carter de coupe.
3. Si la courroie d'entraînement ne s'arrête pas dans les cinq secondes, consulter le concessionnaire.

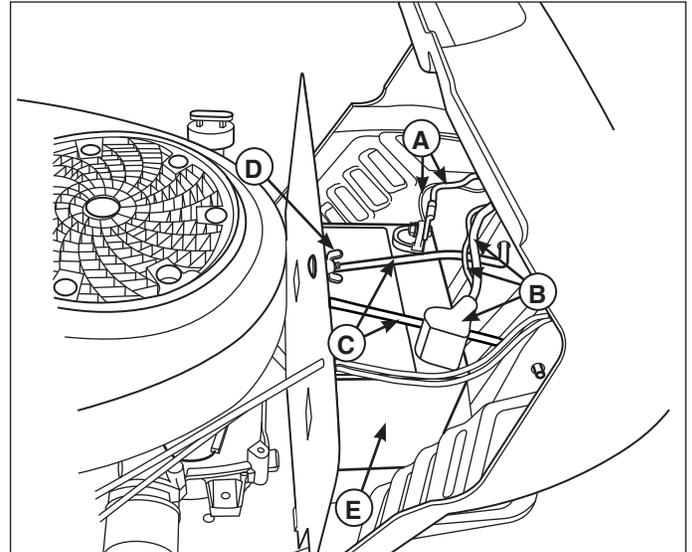


Figure 7. Entretien de la batterie

## Entretien de la batterie

### Nettoyage de la batterie et des câbles

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Lors du branchement ou débranchement des câbles de batterie, toujours débrancher le câble négatif EN PREMIER et le rebrancher EN DERNIER. Si cet ordre n'est pas respecté, la borne positive risque d'être mise en court-circuit avec le châssis par un outil.**

1. Débrancher les câbles de la batterie, les câbles négatifs en premier (A, Figure 7) puis le cache et les câbles positifs (B).
2. Desserrer l'écrou à ailettes et la rondelle (D).
3. Relever la tige de maintien (C) pour la dégager de la batterie. La bloquer sur la colonne de direction.
4. Déposer la batterie (E).
5. Nettoyer le logement de batterie avec une solution de bicarbonate de soude et d'eau.
6. Nettoyer les bornes de la batterie et les cosses des câbles avec une brosse métallique et un nettoyant pour bornes de batterie jusqu'à ce que le métal brille.
7. Remettre la batterie (E) en place dans son logement. La fixer avec la tige de maintien (C) et l'écrou à ailettes et la rondelle (D).
8. Rebrancher les câbles de batterie, les câbles positifs et le cache (B) en premier, puis les câbles négatifs (A).
9. Enduire les cosses des câbles et les bornes de la batterie de vaseline ou d'une graisse non conductrice.

# Dépannage, réglages et réparations

## Dépannage

Bien que l'entretien normal et la maintenance régulière assurent une longévité accrue à l'équipement, un usage prolongé ou constant peut, au bout d'un certain temps, nécessiter certaines réparations pour permettre au matériel de continuer de fonctionner correctement.

Le guide de dépannage qui suit contient la liste des problèmes les plus courants, avec leurs causes et les actions correctives.

## ⚠ AVERTISSEMENT

**Pour écarter les risques de blessures graves, ne travailler sur le tracteur ou le carter de coupe qu'avec le moteur arrêté et le frein de stationnement engagé.**

**Toujours retirer la clé de contact, débrancher le câble de bougie et l'attacher à l'écart de cette dernière avant de commencer le travail, afin d'empêcher tout démarrage intempestif du moteur.**

## Dépannage du tracteur

PROBLÈME	VÉRIFIEZ	SOLUTION
<b>Moteur ne tourne pas ou ne démarre pas.</b>	Pédale de frein pas enfoncée.	Enfoncer complètement la pédale de frein.
	Le commutateur de prise de force (embrayage électrique) est sur la position MARCHE.	Placer en position ARRÊT.
	Régulateur de vitesse engagé.	Amenez le bouton de commande sur la position POINT MORT/ARRÊT.
	Panne de carburant.	Si le moteur est chaud, laisser refroidir et refaire le plein de carburant.
	Moteur noyé.	Débrayez le starter.
	Un fusible a sauté.	Voir un revendeur agréé.
	Bornes de la batterie sales.	Voir la section Nettoyage de la batterie et des câbles.
	Batterie déchargée ou morte.	Rechargez ou changez la batterie.
	Câble desserré ou sectionné.	Vérifiez visuellement le câblage. S'il y a des câbles effilochés ou cassés, consultez un revendeur agréé.
	Bobine ou démarreur défectueux.	Voir un revendeur agréé.
	Contacteur de verrouillage de sécurité défectueux.	Voir un revendeur agréé.
	Eau dans le carburant.	Voir un revendeur agréé.
Essence vieille ou éventée.	Voir un revendeur agréé.	
<b>Moteur démarre difficilement ou ne fonctionne pas bien.</b>	Mélange trop riche.	Nettoyer le filtre à air.
	Le moteur a un autre problème.	Voir un revendeur agréé.
<b>Détonations au niveau du moteur.</b>	Niveau d'huile insuffisant.	Contrôler/compléter le niveau d'huile.
	Huile de type incorrect.	Voir <i>Tableau de recommandations pour l'huile.</i>

## Dépannage du tracteur (suite)

PROBLÈME	VÉRIFIEZ	SOLUTION
<b>Consommation excessive d'huile.</b>	Moteur trop chaud.	Voir un revendeur agréé.
	Huile de type incorrect.	Voir <i>Tableau de recommandations pour l'huile.</i>
	Excès d'huile dans le carter moteur.	Vidanger l'excédent d'huile.
<b>Échappement du moteur est noir.</b>	Filtre à air encrassé.	Voir la section <i>Entretien du filtre à air.</i>
	Starter fermé.	Ouvrir le starter.
<b>Le frein de stationnement ne tient pas.</b>	Frein interne usé.	Voir un revendeur agréé.
<b>Direction du tracteur dure ou difficile à manœuvrer.</b>	Tringlerie de direction desserrée.	Voir un revendeur agréé.
	Pneus mal gonflés.	Voir la section <i>Vérifier la pression des pneus.</i>
	Paliers de fusées du roue avant secs.	Voir un revendeur agréé.

## Dépannage de la tondeuse

PROBLÈME	VÉRIFIEZ	SOLUTION
<b>La tondeuse ne s'élève pas.</b>	Tringlerie de levage mal fixée ou endommagée.	Voir un revendeur agréé.
<b>Coupe de tondeuse irrégulière.</b>	Carter de coupe pas de niveau.	Voir un revendeur agréé.
	Pneus du tracteur mal gonflés.	Voir la section <i>Vérifier la pression des pneus.</i>
<b>Coupe de tondeuse irrégulière.</b>	Régime moteur trop bas.	Mettre à plein régime.
	Vitesse de déplacement excessive.	Ralentir.
	La tondeuse a un autre problème.	Voir un revendeur agréé.
<b>Moteur cale facilement lorsque tondeuse embrayée.</b>	Régime moteur trop bas.	Mettre à plein régime.
	Vitesse de déplacement trop rapide.	Ralentir.
	Filtre à air encrassé ou obstrué.	Voir la section <i>Entretien du filtre à air.</i>
	Hauteur de coupe réglée trop bas.	Tondre les herbes hautes à la hauteur de coupe maximale lors d'un premier passage.
	Goulotte d'éjection obstruée.	Tondre en dirigeant l'éjecteur vers une zone déjà tondue.
	Moteur pas à sa température de fonctionnement.	Faire tourner le moteur quelques minutes pour le laisser chauffer.
	Démarrage de la tonte dans des herbes hautes.	Engager les lames de coupe dans une zone dégagée.
<b>Vibrations excessives de la tondeuse.</b>	La tondeuse a un autre problème.	Voir un revendeur agréé.
<b>Le moteur tourne et le tracteur se déplace, mais la tondeuse n'est pas entraînée.</b>	La PDF n'est pas embrayée.	Embrayez la PDF.
	La tondeuse a un autre problème.	Voir un revendeur agréé.

## Réglage du siège

Le siège peut être réglé d'avant en arrière. Actionner le levier (A, Figure 8), mettre le siège dans la position souhaitée et relâcher le levier pour le verrouiller en place.

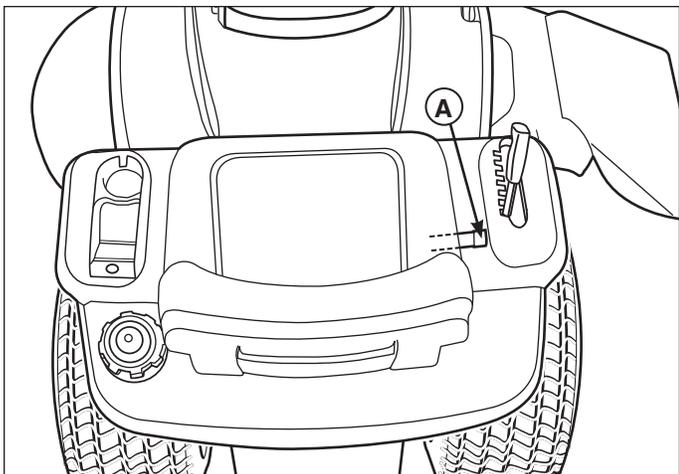


Figure 8. Réglage du siège

## Recharge de la batterie

### ⚠ AVERTISSEMENT

Garder la batterie à l'écart de flammes nues ou d'étincelles. Les gaz qu'elle dégage sont extrêmement explosifs. Recharger la batterie dans un endroit bien ventilé.

Une batterie déchargée ou trop faible pour démarrer le moteur peut être le résultat d'une panne du circuit de charge ou de tout autre composant électrique. En cas de doute sur la cause du problème, consulter le concessionnaire. Si la batterie doit être changée, suivre les instructions « *Nettoyage de la batterie et des câbles* ».

Pour recharger la batterie, suivre les instructions du fabricant du chargeur de batterie en respectant toutes les mises en garde figurant dans les sections sur la sécurité de ce manuel. Recharger la batterie jusqu'à sa charge maximale. Ne pas la charger à une intensité supérieure à 10 A.

## Réglages du carter de coupe

### Roulettes-guides

Les roulettes-guides comportent deux positions, en fonction de la hauteur de coupe. Lorsque le carter est dans l'une des positions de coupe hautes, placer les roulettes en position basse. Lorsque le carter est dans l'une des positions de coupe basse, placer les roulettes en position haute. Ne pas laisser les roulettes sur le sol en permanence durant la tonte. Réglage :

1. Déposer l'écrou-frein (B, Figure 9), la roulette-guide (C), les rondelles (D) et la vis à épaulement (E). Placer la roulette-guide à la hauteur souhaitée.
2. Faire passer la vis à épaulement (E) à travers les rondelles (D), la roulette (C) et le support de roulette (A). Fixer avec l'écrou-frein (B). Répéter les étapes 1 et 2 pour toutes les roulettes-guides.

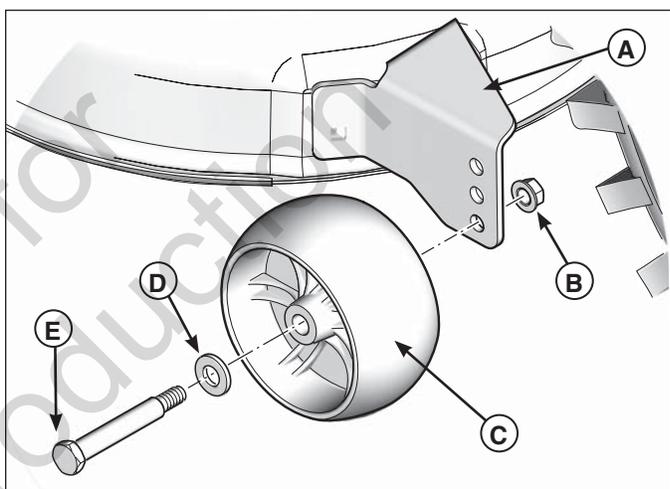


Figure 9. Réglage de roulette-guide à support fixe

# Caractéristiques

---

## MOTEUR :

### Briggs & Stratton

Marque	Briggs & Stratton®
Modèle	Intek, 7220 Series
Cylindrée	724 cm <sup>3</sup> (44.2 po <sup>3</sup> )
Circuit électrique	Alternateur : 9 A Batterie : 12 V, 230 A
Capacité d'huile	1,9 L (64 oz)

## CHÂSSIS :

Réservoir de carburant	Capacité : 13,2 L (3,5 gallon)
Roues arrière	Pneus : 22 x 8.0 -8 Pression gonflage : 0,68 bar (10 psi)
Roues avant	Pneus : 15 x 6.0 -6 Pression gonflage : 0,82 à ,096 bar (12 à 14 psi)

## TRANSMISSION :

### K46

Type	Tuff Torq K46 (hydrostatique)
Liquide hydraulique	Huile moteur 10W-30 Premium
Vitesses à 3400 tr/min	Marche avant : 0 à 8,9 km/h (0 à 5,5 mph) Marche arrière : 0 à 4,8 km/h (0 à 3,0 mph)
Couple de sortie continu	230,5 Nm (170 pi lbs)

## DIMENSIONS :

Longueur hors tout	180 cm (70.9 po.)
Largeur hors tout	122 cm (48 po.)
Hauteur	114 cm (44.9 po.)

## Puissance théorique

La puissance théorique brute pour chaque modèle de moteur à essence est indiquée conformément à la norme J1940 (procédure de calcul de la puissance et du couple des petits moteurs) de la SAE (Society of Automotive Engineers) et les performances théoriques ont été obtenues et corrigées selon SAE J1995 (révision 2002-05). Les valeurs de couple sont définies à 3 060 tr/min et les valeurs de puissance sont définies à 3 600 tr/min. Les valeurs nettes de puissance sont établies avec l'échappement et le filtre à air installés tandis que les valeurs brutes de puissance sont définies sans ces accessoires. La puissance brute réelle du moteur sera supérieure à la puissance nette et est influencée notamment par les conditions ambiantes de fonctionnement et les variations d'un moteur à l'autre. Compte tenu de la grande variété de machines sur lesquelles nos moteurs sont utilisés, il se peut que le moteur à essence ne développe pas sa puissance brute théorique une fois qu'il est monté sur une machine particulière. Cette différence s'explique par un grand nombre de facteurs, tels que (liste non limitative), les accessoires (filtre à air, échappement, admission, refroidissement, carburateur, pompe à essence, etc.), les limites d'utilisation, les conditions ambiantes d'utilisation (température, humidité, altitude) et les variations d'un moteur à l'autre. Pour des raisons de fabrication et de capacité limitées, Briggs & Stratton est susceptible de remplacer un moteur par une version plus puissante pour ces moteurs de série.

## Pièces et accessoires

---

Veuillez joindre un revendeur agréé pour obtenir plus de détails.

**GARANTIE LIMITÉE**

Si une pièce de cet équipement présente un vice de matériau ou de fabrication, Briggs & Stratton Power Products Group, LLC la réparera ou la remplacera gratuitement. Si une pièce du moteur Briggs & Stratton (si équipé) présente un vice de matériau ou de fabrication, Briggs & Stratton Corporation la réparera ou la remplacera gratuitement. Les frais de transport du produit à réparer ou remplacer seront, dans le cadre de cette garantie, réglés par l'acheteur. Cette garantie est en vigueur pour les périodes de temps et conformément aux conditions stipulées ci-dessous. Pour obtenir le service de garantie, veuillez vous adresser au distributeur autorisé le plus proche dont vous trouverez les coordonnées sur [www.BriggsandStratton.com](http://www.BriggsandStratton.com) ou [www.Snapper.com](http://www.Snapper.com).

Il n'existe aucune autre garantie expresse. Les garanties implicites, y compris celles de qualité marchande et d'adaptation à un emploi particulier, sont limitées à une année à partir de la date d'acquisition ou conformément à ce qui est prévu par la loi. La responsabilité juridique pour les dommages consécutifs ou indirects est exclue dans la mesure où l'exclusion est autorisée par la loi.

Certains États ou pays ne permettent pas les limitations de durée de la garantie implicite. Certains États ou pays n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages consécutifs ou indirects. Dans ce cas, la limitation ci-dessus ne s'applique pas à votre cas. La présente garantie vous offre des droits juridiques spécifiques et il se peut que vous ayez d'autres droits qui varient d'une juridiction à une autre, ou de pays à pays.

**PÉRIODE DE GARANTIE**

<u>Article</u>	<u>Utilisation par le consommateur</u>	<u>Utilisation commerciale</u>
Équipement	2 années	90 jours
Moteur*	2 années	1 an
Batterie	1 an	1 an

La garantie commence à la date d'acquisition du produit par le consommateur au détail ou commercial final, et continue tout au long de la période indiquée ci-dessus. « Utilisation par le consommateur » signifie que le produit sera utilisé par un consommateur au détail dans un but privé. « Utilisation commerciale » indique toutes les autres utilisations possibles, y compris commerciales, génératrices de revenus ou locatives. Une fois que le produit a été utilisé dans un but commercial, il sera considéré comme d'utilisation commerciale dans le cadre de cette garantie.

Aucun enregistrement de la garantie n'est nécessaire pour obtenir la garantie des produits de marque Briggs & Stratton. Veuillez garder le reçu de votre achat. Si vous ne pouvez pas fournir la preuve de l'achat au moment de faire une demande se rapportant à la garantie, la date de fabrication du produit sera utilisée pour déterminer l'admissibilité à la garantie.

**À PROPOS DE VOTRE GARANTIE**

Nous sommes totalement disponibles à réaliser des réparations dans le cadre de la garantie et nous nous prions d'accepter no excuses anticipées pour les désagréments éventuels. Le service de garantie est offert uniquement par l'intermédiaire des distributeurs autorisés par Briggs & Stratton ou BSPPG, LLC.

Parfois les demandes de réparations dans le cadre de la garantie peuvent ne pas être pertinentes. Cette garantie couvre uniquement les vices de matériau ou de fabrication. Elle ne couvre pas des dommages causés par une mauvaise utilisation ou des abus, un mauvais entretien ou une réparation incorrecte, une usure normale ou l'utilisation de carburant vicié ou non approuvé.

**Mauvaise utilisation et abus** - Une bonne utilisation, telle que prévue, du produit est décrite dans le manuel de l'opérateur. L'utilisation de la machine de façon autre que celle décrite dans le manuel de l'opérateur ou son utilisation après qu'elle ait été endommagée annulera la garantie. Vous ne pourrez vous prévaloir de la garantie si le numéro de série sur la machine a été supprimé ou si la machine a été modifiée d'une manière quelconque, ou si elle présente des preuves d'abus, tel que coups, corrosion par l'eau ou des produits chimiques.

**Mauvais entretien ou réparation** - Cette machine doit être entretenue conformément aux procédures et aux intervalles indiqués dans le manuel de l'opérateur, l'entretien et les réparations doivent être effectués avec des pièces d'origine Briggs & Stratton. Les dommages causés par un manque d'entretien ou l'utilisation de pièces n'étant pas d'origine ne sont pas couverts par la garantie.

**Usure normale** - Comme tous les appareils mécaniques, malgré un bon entretien, le vôtre est sujet à une usure. La présente garantie ne couvre pas les réparations lorsque la durée de vie de la machine s'est achevée après une utilisation normale. Les articles d'entretien et d'usure, tels que filtres, courroies, lames et plaquettes de freins (les plaquettes de frein moteur sont couvertes) ne sont pas couverts par la garantie, uniquement en raison de leur caractéristique d'usure, à moins que la cause soit due à des vices du matériel ou de fabrication.

**Carburant vicié** - Afin de fonctionner correctement, cette machine doit être alimentée avec un carburant propre conforme au critère précisé dans le manuel de l'opérateur. Les dommages causés par un carburant vicié (fuites de carburant, conduites bouchées, soupapes collantes, etc.) ne sont pas couverts par la garantie.

\* Concerne les moteurs Briggs & Stratton seulement. La couverture pour les moteurs autres que Briggs & Stratton est offerte par le fabricant du moteur.





ISEKI France S.A.S - ZAC des Ribes  
27, avenue des frères Montgolfier - CS 20024  
63178 Aubière Cedex  
Tél. 04 73 91 93 51 - Fax. 04 73 90 23 11  
E-mail : [info@iseki.fr](mailto:info@iseki.fr) - [www.iseki.fr](http://www.iseki.fr)